

Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (L-Ewwel Awla) tad-9 ta' Marzu 2010 — Tzvetanova vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-33/09) ⁽¹⁾

(Servizz Pubbliku — Membri tal-persunal termoranju — Remunerazzjoni — Allowance ta' espatrijazzjoni — Kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 4 tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal — Residenza abitwali qabel id-dhul fil-funzjonijiet — Residenza bhala student fil-post ta' assenjazzjoni matul il-perijodu ta' rifereriment — Stages barra mill-post ta' assenjazzjoni matul il-perijodu ta' riferiment — Teħid inkunsiderazzjoni tar-residenza attwali)

(2010/C 134/86)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Aglika Tzvetanova (Brussell, il-Belġju) (rappreżentanti: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis u É. Marchal, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: irrapprezentata inizjalment minn D. Martin u J. Baquero Cruz, aġenti, sussegwentement minn J. Currall u J. Baquero Cruz, aġenti)

Suġġett

It-talba għall-annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tiċhad lir-rikorrenti l-allowance ta' espatrijazzjoni prevista fl-Artikolu 4(1)(a) tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal.

Dispożittiv

(1) *Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea, tal-10 ta' Lulju 2008, li tiċhad lil A. Tzvetanova l-allowance ta' espatrijazzjoni prevista fl-Artikolu 4 tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal huwa annullat.*

(2) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbat i-ispejjeż kollha.

⁽¹⁾ ĠU C 129, 06.06.2009, p. 22.

Digriet tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tieni Awla) tal-25 ta' Marzu 2010 — Buschak vs EUROFOUND

(Kawża F-47/08) ⁽¹⁾

(“Servizz pubbliku — Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kundizzjonijiet tal-Ħajja u tax-Xogħol — Deskrizzjoni tal-impjieg ta' viċi direttur — Rikors għal annullament — Rikors għad-danni — Interess ġuridiku — Inammissibbiltà manifesta”)

(2010/C 134/87)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: Willy Buschak (Bonn, il-Ġermanja) (rappreżentanti: inizjalment minn L. Levi u C. Ronzi, avukati, sussegwentement minn L. Levi, avukat)

Konvenuta: Il-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kundizzjonijiet tal-Ħajja u tax-Xogħol (rappreżentanti: C. Callanan, solicitor)

Suġġett

Servizz pubbliku — L-annullament tad-deċiżjoni li temenda d-deskrizzjoni tal-impjieg tar-rikorrent u l-kundanna tal-konvenuta sabiex tikkompensah għad-dannu materjali u morali subit mir-rikorrent.

Dispożittiv

(1) *Ir-rikors huwa miċhud bhala manifestament inammissibbli.*

(2) *W. Buschak huwa kkundannat għall-ispejjeż kollha.*

⁽¹⁾ ĠU C 171, 5.7.2008, p. 52.

Rikors ipprezentat fit-8 ta' Diċembru 2009 — Papathanasiou vs UASI

(Kawża F-99/09)

(2010/C 134/88)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Elisavet Papathanasiou (Alicante, Spanja) (rappreżentant: H. Tettenborn, avukat)

Konvenut: Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Suġġett

Minn naħa, l-annullament tal-klawżola fil-kuntratt tar-rikorrenti li tippovdi x-xoljiment awtomatiku tal-kuntratt ta' impjieg fil-każ li r-rikorrenti ma tintgħażilx f'kompetizzjoni esterna organizzata mill-UASI u, min-naħa l-oħra, dikjarazzjoni li l-kompetizzjonijiet OHMI/AD/01/07, OHMI/AD/02/07, OHMI/AST/01/07 u OHMI/AST/02/02 ma għandhom ebda effett fuq il-kuntratt tar-rikorrenti. Fl-aħħar nett, talba għad-danni.

Talbiet tar-rikorrenti

— jannulla d-deċiżjonijiet tal-UASI li jinsabu fl-ittra tat-12 ta' Marzu 2009 u li jipprevedu t-terminazzjoni tar-relazzjoni ta' impjieg tar-rikorrenti b'perijodu ta' avviż ta' tmien xhur b'effett mis-16 ta' Marzu 2009, u tikkonferma l-kontinwazzjoni tar-relazzjoni ta' impjieg bejn ir-rikorrenti u l-UASI u li ma gietx xolta. Sa fejn it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku jqis neċessarju, ir-rikorrenti titlob l-annullament ta' ittri oħra tal-UASI tat-3 ta' Awwissu 2009 (sospensjoni ta' tliet xhur tal-perijodu ta' avviż) u tad-9 ta' Ottubru 2009 (kaħda tal-ilment), ikklassifikati mir-rikorrenti bħala relatati;

— jannulla jew jiddikjara n-nullità tal-klawżola ta' xoljiment li tinsab fl-Artikolu 5 tal-kuntratt ta' impjieg tar-rikorrenti mal-UASI; sussidjarjament,

jiddikjara li fil-futur il-kuntratt ta' impjieg tar-rikorrent ma jista' jiġi xolt abbażi tal-klawżola ta' xoljiment li tinsab f'dan il-kuntratt;

jikkonferma, b'mod iktar sussidjarju, li, fi kwalunkwe każ, il-kompetizzjonijiet indikati fl-ittra tal-UASI tat-12 ta' Marzu 2009 ma setgħux jimplikaw l-effetti negattivi tal-klawżola ta' xoljiment.

— jikkundanna lill-UASI jikkumpensa lir-rikorrenti, f'ammont xieraq stabbilit mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku, għad-danni immaterjali mgarrba minnha b'konsegwenza tad-deċiżjonijiet imsemmija fl-ewwel punt ta' dawn it-talbiet.

— fil-każ li, minhabba l-aġir illegali tal-UASI, l-impjieg attwali tar-rikorrenti ikun diġà ntemm fid-data tad-deċiżjoni tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku u/jew tal-hlas tar-remunerazzjoni dovuta lir-rikorrenti mill-UASI, minkejja l-kontinwament tar-relazzjoni tal-impjieg;

jikkonstata li l-UASI għandu l-obbligu li jkompli jimpjega lir-rikorrenti taht il-kundizzjonijiet preċedenti u li jerga' jintegraha fl-impjieg, u jordna lill-UASI jikkumpensa kompletament lir-rikorrenti għad-danni mgarrba minnha, b'mod partikolari billi jhallas d-dhul eventwali u l-ispejjeż kollha li hija sostniet minhabba l-aġir illegali tal-UASI (wara li jnaqqas il-benefiċċji ta' qgħad li hija rċeviet);

sussidjarjament, fil-każ li, fis-sitwazzjoni preżenti, minhabba motivi ta' dritt jew ta' fatt ir-rikorrenti ma tkunx integrata mill-ġdid fis-servizz taht il-kundizzjonijiet preċedenti, jikkundanna lill-UASI jikkumpensa lir-rikorrenti għad-dannu materjali mgarrab minnha minhabba t-terminazzjoni illegali tal-impjieg tagħha ekwiparabbli għad-differenza bejn id-dhul li hija mistenni tikseb matul hajjitha u d-dhul li r-rikorrenti kienet tirċievi li kieku l-kuntratt ma giex xolt, filwaqt li jittiehdu inkunsiderazzjoni d-drittijiet għall-pensjoni u benefiċċji oħra;

— jikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fit-12 ta' Frar 2010 — Nicola vs BEI

(Kawża F-13/10)

(2010/C 134/89)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrent: Carlo De Nicola (Strassen, il-Lussemburgu) (rappreżentant: L. Isola, avukat)

Konvenut: Il-Bank Ewropew tal-Investment

Suġġett

L-annullament tar-rapport ta' evalwazzjoni tal-2008, fir-rigward kemm tal-parti li tikkonċerna l-obbjettivi kif ukoll tal-parti li tikkonċerna l-evalwazzjoni, u tal-promozzjonijiet deċiżi fit-18 ta' Marzu 2009. Barra minn hekk, il-kundanna tal-konvenut sabiex jagħmel tajjeb għad-danni morali u materjali mgarrba mir-rikorrent.